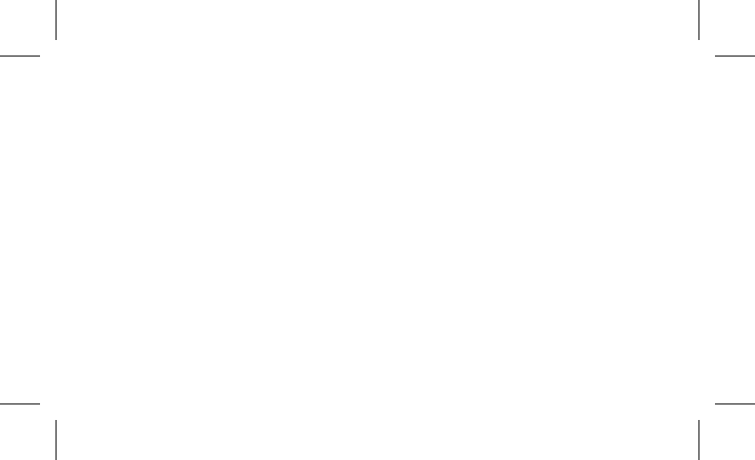




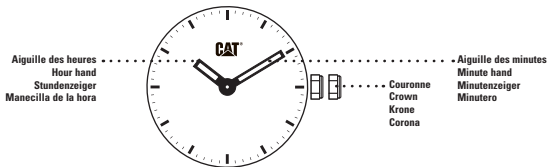
2 AIG., 3 AIG. ET 3 AIG./DATE ANALOGIQUE
2 HANDS, 3 HANDS AND 3 HANDS/DATE ANALOG
2 ZEIGER , 3 ZEIGER UND 3 ZEIGER/DATUM ANALOG
2 MANECILLAS, 3 MAN. Y 3 MAN./FECHA ANALÓGICO

MANUEL D'INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS MANUAL - BETRIEBSANLEITUNG - MANUAL DE INSTRUCCIONES
Français - English - Deutsch - Español





PRESENTATION -- PRESENTATION -- ANSICHT -- PRESENTACIÓN



PILE - BATTERY - BATTERIE - PILA
SR 927 W "HIGH DRAIN" 55 mAh.
1,55V ø 9,5 x h 2,70 Typ. 399

MISE À L'HEURE

- 1. TIREZ LA COURONNE EN 1ÈRE POSITION.**
- 2. TOURNEZ LA COURONNE POUR RÉGLER LES AIGUILLES DES HEURES ET DES MINUTES.**
- 3. REPOUSSEZ LA COURONNE POUR LA REMETTRE EN POSITION NORMALE.**

SETTING THE TIME

- 1. PULL THE CROWN OUT TO THE 1ST POSITION.**
- 2. TURN THE CROWN TO SET HOUR AND MINUTE HANDS.**
- 3. PUSH THE CROWN BACK TO THE NORMAL POSITION.**

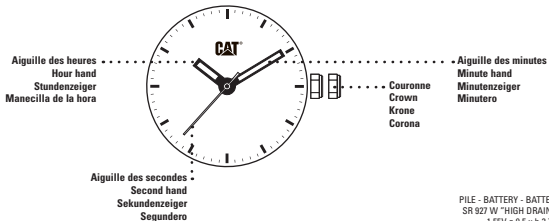
ZEITEINSTELLUNG

- 1. KRONE IN POSITION 1 ZIEHEN.**
- 2. KRONE DREHEN, UM DEN STUNDEN- UND DEN MINUTENZEIGER EINZUSTELLEN.**
- 3. KRONE WIEDER IN IHRE NORMALE POSITION DRÜCKEN.**

PUESTA EN HORA

- 1. TIRE DE LA CORONA HASTA LA 1A POSICIÓN.**
- 2. GIRE LA CORONA PARA AJUSTAR LAS MANECILLAS DE LAS HORAS Y DE LOS MINUTOS.**
- 3. TRAS EMPUJAR LA CORONA PARA PONERLA DE NUEVO EN SU POSICIÓN NORMAL.**

PRESENTATION -- PRESENTATION -- ANSICHT -- PRESENTACIÓN



PILE - BATTERY - BATTERIE - PILA
SR 927 W "HIGH DRAIN" 55 mAh.
1,55V ø 9,5 x h 2,70 Typ. 399

MISE À L'HEURE

1. TIREZ LA COURONNE EN 1ÈRE POSITION.
2. TOURNEZ LA COURONNE POUR RÉGLER LES AIGUILLES DES HEURES ET DES MINUTES.
3. REPOUSSEZ LA COURONNE POUR LA REMETTRE EN POSITION NORMALE, L'AIGUILLE DES SECONDES SE MET EN MARCHÉ.

SETTING THE TIME

1. PULL THE CROWN OUT TO THE 1ST POSITION.
2. TURN THE CROWN TO SET HOUR AND MINUTE HANDS.
3. WHEN THE CROWN IS PUSHED BACK TO THE NORMAL POSITION, SECOND HAND BEGINS TO RUN.

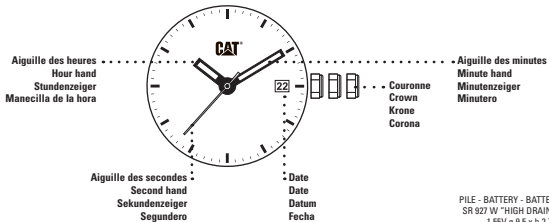
ZEITEINSTELLUNG

1. KRONE IN POSITION 1 ZIEHEN.
2. KRONE DREHEN, UM DEN STUNDEN- UND DEN MINUTENZEIGER EINZUSTELLEN.
3. WIRD DIE KRONE WIEDER IN IHRE NORMALE POSITION GEDRÜCKT, BEGINNEN SICH DIE ZEIGER ZU DREHEN.

PUESTA EN HORA

1. TIRE DE LA CORONA HASTA LA 1A POSICIÓN.
2. GIRE LA CORONA PARA AJUSTAR LAS MANECILLAS DE LAS HORAS Y DE LOS MINUTOS.
3. TRAS EMPUJAR LA CORONA PARA PONERLA DE NUEVO EN SU POSICIÓN NORMAL, LA MANECILLA DE LOS SEGUNDOS SE PONE EN MARCHA.

PRESENTATION -- PRESENTATION -- ANSICHT -- PRESENTACIÓN



PILE - BATTERY - BATTERIE - PILA
SR 927 W "HIGH DRAIN" 55 mAh.
1,55V ø 9,5 x h 2,70 Typ. 399

MISE À L'HEURE

1. TIREZ LA COURONNE EN 2ÈME POSITION.
2. TOURNÉZ LA COURONNE POUR RÉGLER LES AIGUILLES DES HEURES ET DES MINUTES.
3. REPOUSSEZ LA COURONNE POUR LA REMETTRE EN POSITION NORMALE, L'AIGUILLE DES SECONDES SE MET EN MARCHÉ.

RÉGLAGE DE LA DATE

1. TIREZ LA COURONNE EN 1ÈRE POSITION.
2. POUR RÉGLER LA DATE, TOURNÉZ LA COURONNE DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE (SI VOUS EFFECTUEZ LE RÉGLAGE DE L'HEURE ENTRE 21 H 00 ET 1 H 00, IL SE PEUT QUE LA DATE NE PASSE PAS AU JOUR SUIVANT).
3. APRÈS AVOIR RÉGLÉ LA DATE, REPOUSSEZ LA COURONNE EN POSITION NORMALE.

SETTING THE TIME

1. PULL THE CROWN OUT TO THE 2ND POSITION.
2. TURN THE CROWN TO SET HOUR AND MINUTE HANDS.
3. WHEN THE CROWN IS PUSHED BACK TO THE NORMAL POSITION, SECOND HAND BEGINS TO RUN.

SETTING THE DATE

1. PULL THE CROWN OUT TO THE 1ST POSITION.
2. TURN THE CROWN COUNTER-CLOCKWISE TO SET THE DATE (IF THE DATE IS SET BETWEEN THE HOURS OF AROUND 9:00 PM AND 1:00 AM, THE DATE MAY NOT CHANGE THE FOLLOWING DAY).
3. AFTER THE DATE HAS BEEN SET, PUSH THE CROWN BACK TO THE NORMAL POSITION.

ZEITEINSTELLUNG

1. KRONE IN POSITION 2 ZIEHEN.
2. KRONE DREHEN, UM DEN STUNDEN- UND DEN MINUTENZEIGER EINZUSTELLEN.
3. WIRD DIE KRONE WIEDER IN IHRE NORMALE POSITION GEDRÜCKT, BEGINNEN SICH DIE ZEIGER ZU DREHEN.

DATUMSKORREKTUR

1. KRONE IN POSITION 1 ZIEHEN.
2. KRONE IM GEGENUHRZEIGERSINN DREHEN, UM DAS DATUM EINZUSTELLEN (WENN SIE DAS DATUM ZWISCHEN 9:00 ABENDS UND 1:00 NACHTS EINSTELLEN, WECHSELT DAS DATUM AM NÄCHSTEN TAG MÖGLICHERWEISE NICHT).
3. NACH DER DATUMSEINSTELLUNG KRONE WIEDER IN DIE NORMALE POSITION DRÜCKEN.

PUESTA EN HORA

1. TIRE DE LA CORONA HASTA LA 2A POSICIÓN.
2. GIRE LA CORONA PARA AJUSTAR LAS MANECILLAS DE LAS HORAS Y DE LOS MINUTOS.
3. TRAS EMPUJAR LA CORONA PARA PONERLA DE NUEVO EN SU POSICIÓN NORMAL, LA MANECILLA DE LOS SEGUNDOS SE PONE EN MARCHA.

AJUSTE DE LA FECHA

1. TIRE DE LA CORONA HASTA LA 1A POSICIÓN.
2. GIRE LA CORONA EN SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ PARA AJUSTAR LA FECHA (SI EFECTÚA EL AJUSTE DE LA FECHA ENTRE LAS 9:00 DE LA NOCHE Y LA 1:00 DE LA MAÑANA, ES POSIBLE QUE LA FECHA NO CAMBIE AL DÍA SIGUIENTE).
3. DESPUÉS DE AJUSTAR LA FECHA, VUELVA A PONER LA CORONA EN SU POSICIÓN NORMAL.

COURONNE VISSÉE

CE TYPE DE COURONNE FOURNIT UNE EXCELLENTE PROTECTION POUR LA GARANTIE D'ÉTANCHÉITÉ DU BOÎTIER.

IL EST NÉCESSAIRE DE DÉVISSER LA COURONNE AVANT D'EFFECTUER UNE MANIPULATION ET DE LA REVISSER À FOND ENSUITE.

CE TYPE DE COURONNE SE TROUVE UNIQUEMENT SUR LES MONTRES DE PLONGÉE DONT L'ÉTANCHÉITÉ EST GARANTIE AU-DELÀ DE 300 M DE PROFONDEUR.

EMPLOI

1. DÉVISSEZ LA COURONNE AVANT D'EFFECTUER UNE MANIPULATION.
2. REPOUSSEZ ENSUITE LA COURONNE CONTRE LA BOÎTE TOUT EN LA REVISSANT.

VÉRIFIEZ DE TEMPS EN TEMPS QUE LA COURONNE SOIT BIEN VISSÉE.

SCREW-IN CROWN

THIS TYPE OF CROWN OFFERS EXCELLENT PROTECTION TO ENSURE THE CASE'S WATER RESISTANCE.

THE CROWN HAS TO BE UNSCREWED BEFORE ANY OPERATION AND MUST BE SCREWED BACK IN FULLY AFTERWARDS.

USE

1. UNSCREW THE CROWN BEFORE ANY OPERATION.
2. PRESS THE CROWN FIRMLY AGAINST THE CASE WHILE SCREWING IT BACK IN.

OCCASIONALLY, CHECK THAT THE CROWN IS SCREWED IN CORRECTLY.

VERSCHRAUBTE KRONE

DIESE ART VON KRONE BIETET EINEN AUSGEZEICHNETEN SCHUTZ, UM DIE DICHTIGKEIT DES GEHÄUSES ZU GEWÄHRLEISTEN. BEVOR SIE EINE EINSTELLUNG VORNEHMEN, MÜSSEN SIE DIE KRONE LOSSCHRAUBEN. DANACH MUSS DIE KRONE WIEDER VOLLSTÄNDIG FESTGESCHRAUBT WERDEN.

ANWENDUNG

1. BEVOR SIE EINE EINSTELLUNG VORNEHMEN KÖNNEN, MÜSSEN SIE DIE KRONE LOSSCHRAUBEN.
2. UM DIE KRONE WIEDER VOLLSTÄNDIG FESTSCHRAUBEN ZU KÖNNEN, MÜSSEN SIE DIESE WÄHREND DES EINSCHRAUBENS GEGEN DAS GEHÄUSE DRÜCKEN.

KONTROLLIEREN SIE VON ZEIT ZU ZEIT, OB DIE KRONE GUT VERSCHRAUBT IST.

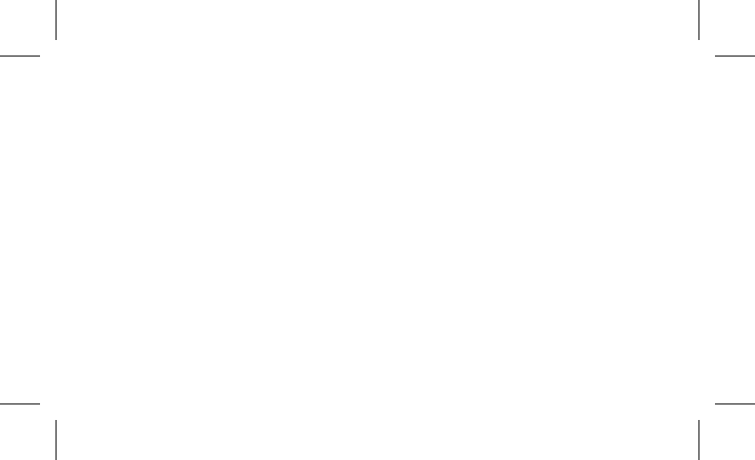
CORONA A ROSCA

ESTE TIPO DE CORONA GARANTIZA UNA EXCELENTE ESTANQUIDAD DE LA CAJA. ES NECESARIO DESENROSCAR LA CORONA ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER MANIPULACIÓN, Y VOLVER A ENROSCARLA A FONDO AL FINALIZAR.

UTILIZACIÓN

1. DESENROSCUE LA CORONA ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER MANIPULACIÓN.
2. PRESIONE LA CORONA CONTRA LA CAJA MIENTRAS LA ENROSCA DE NUEVO.

COMPRUEBE DE VEZ EN CUANDO QUE LA CORONA ESTÉ BIEN ENROSCADA.



www.catwatches.com

© 2017 CAT, CATERPILLAR and their design marks are registered trademarks of Caterpillar Inc.
www.cat.com, www.caterpillar.com.

WEEE-Reg.-Nr. 90181372 Batt.-G.-Nr. 15010902



IM002 - CITIZEN 2025 - 2035 - 2315